

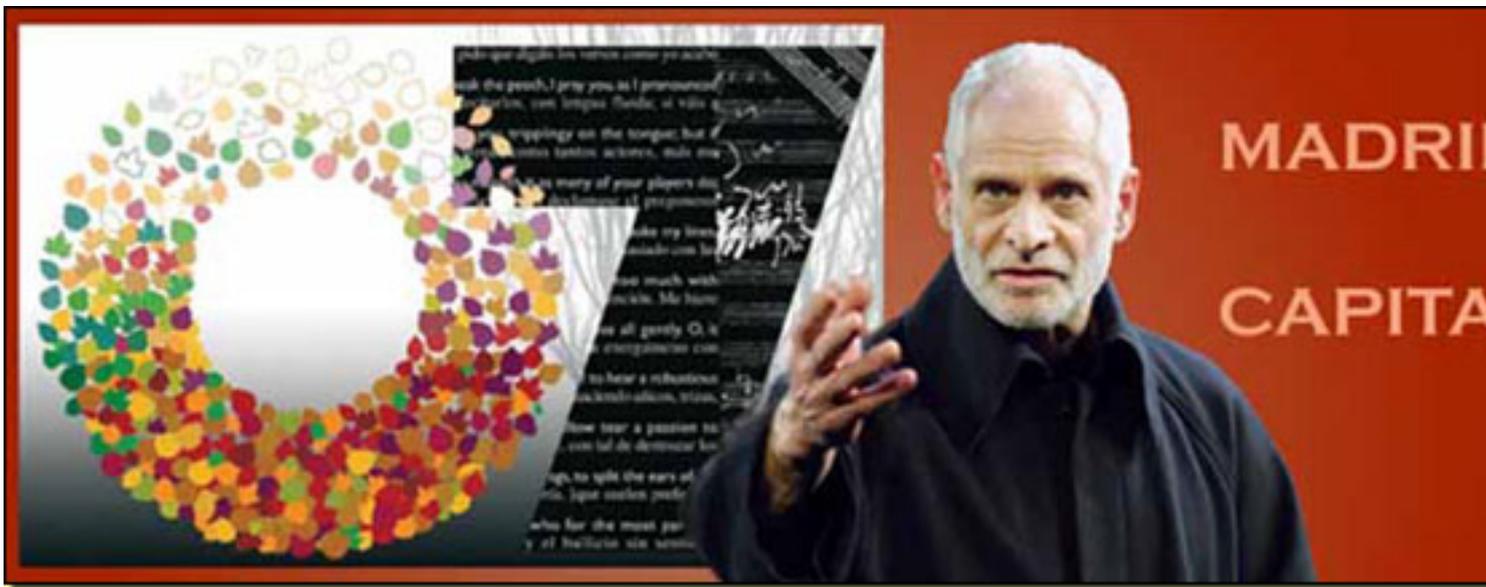


[XXIV FESTIVAL DE OTOÑO 2007](#) [de MADRID](#)

[2007-10-24]



Del 15 de octubre al 18 de noviembre



XXIV Festival de Otoño 2007. Madrid capital

Escrito por www.madridteatro.net

Miércoles, 10 de Marzo de 2010 08:47 - Actualizado Miércoles, 23 de Marzo de 2011 07:42



www.madridteatro.net



<http://www.nationaltheatre.org.uk/>

LE MISAN

Francia

La Comédie-Française Estreno en España

Madrid
Teatro de La Zarzuela

Octubre
17, 18, 19 y 20: 20:00 h.



Foto: Cosimo Mirco Magliocca Ella siempre tiene razón. **Alfonsina** re

En 1666, **Molière** y **Armande Béjart**, pareja de escena y de vida, protagonizaron esta pieza. Mitad burla amarga, mitad comedia, *Le Misanthrope* (*El misántropo*)

(1666) es un cuadro apasionado del rechazo y la necesidad del otro a partes iguales. La

Comédie-Française

lleva al escenario un retrato de la corte de

Luis XIV

, esplendorosa y frívola hasta la caricatura. Una profunda meditación sobre la naturaleza humana, la fortaleza de las convicciones morales, la hipocresía

y las demostraciones de falsa amistad. Esta versión de *Le Misanthrope* se estrenó en la Salle Richelieu de la Comédie-Française en mayo de 2007.

Sobre la Compañía

La **Comédie-Française** es la compañía más antigua del mundo occidental. Fundada por decreto de **Luis XIV** en 1680, nace de la agrupación de varias compañías, entre las que se encontraban La troupe de

Molière

que actuaba en el

Hôtel de Guénégaud

y la rival, que actuaba en el Hôtel Bourgogne. Hoy en día está compuesta por 57 actores - sus estatutos prevén que puede acoger un máximo de 70 -. Los miembros de la

Comédie-Française

tienen exclusividad con la compañía, aunque con el beneplácito del Administrador General pueden obtener un permiso puntual para hacer cine, televisión o teatro. La compañía ha llevado a escena clásicos de

Molière

,

Racine

,

Corneille

,

Beaumarchais

,

Musset

,

Regnard

,

Dancourt

,

Marivaux

y

Victor Hugo

, entre otros.

Lukas Hemleb, director de esta versión de *Le Misanthrope*, comenzó su carrera de dramaturgo en la **Schaubühne** de Berlín y ha llevado a los grandes teatros de Alemania montajes de autores como **Pirandello**

,
Mogol

,
Calderón

y
Hebbel

Dirección: LUKAS HEMLEB

Intérpretes: THIERRY HANCISSE, ISABELLE GARDIEN, ERIC GÉNOVÈSE, FLORENCE VIALA, CLOTILDE DE BAYSER, GUILLAUME GALLIENNE, GILLES DAVID, CLÉMENT HERVIEU-LÉGER, MARIE-SOPHIE FERDANE, CÉDRIC MICHEL, OLIVIER AUGROND y PATRICK CAILLARD

Escenografía: JANE JOYET

Diseño de vestuario: ALICE LALOY

Diseño de iluminación: XAVIER BARON

Realización sonora: VANESSA COURT

Maquillaje: SYLVIE CAILLER

Maestro de armas: FRANÇOIS ROSTAIN

Asesor de danza: JOSEPH FOWLER

Asistente de dirección: STÉPHANIE RISAC

Idioma: francés con sobretítulos en español

Duración aproximada: 3 horas (con intermedio)

<http://www.comedie-francaise.fr>

<http://teatrodelaazarzuela.mcu.es>

WYMAZY

Polonia

Madrid

Centro Dramático Nacional (Teatro Valle-Inclán)

Octubre.

18: primera parte a las 19:00 h.□

19: segunda parte a las 19:00 h.

20 y 21: función completa a las 17:00 h.



STEFAN OKOLOWICZ

Franz Josef Murau

, profesor de

Con un elenco de veintitrés intérpretes conmovedoramente entregados a la recreación de las miserias y grandezas de los personajes, **Lupa** lleva a escena su traducción del texto de **Thomas Bernhard**

con un instinto escénico deslumbrador.

Wymazywanie

(

Extinción

) basado en

Auslöschung

de

Bernhard

, se estrenó en

marzo de 2001, desde entonces, crítica y público han experimentado el milagro de estas seis horas de representación.

Sobre la Compañía

El *Teatr Dramatyczny* de Varsovia, fundado en 1949 y situado en el **Palacio de Cultura y Ciencia de la capital polaca**

, es uno de los teatros más famosos de Polonia. Responsable de la organización del más importante festival de teatro del país, el

Warszawskie Spotkania Teatralne

(Encuentros Teatrales de Varsovia), organiza también desde 2002

SPOTKANIA

(Encuentros), el prestigioso festival de teatro internacional. Cuenta con la colaboración habitual de los más reputados directores de la escena polaca. Entre ellos, precisamente

Krystian Lupa

,

condecorado con la Cruz al Mérito de Austria y la Orden de las Bellas Artes y Humanidades de la República Francesa. Entre los montajes de **Lupa** se encuentran otras adaptaciones de obras de

Voss

Thomas Bernhard como *Ritter, Dene,*
(1996), *I*

manuel Kant

(1996) o

Los sonámbulos

(1998) y de clásicos rusos como

Los Hermanos Karamazov

de

Dostoievski

o

Tres hermanas

de

Chéjov

.

Idioma: *polaco con sobretítulos en español*

Duración aproximada: *6 horas (con tres intermedios)*

<http://www.teatrdramatyczny.pl>

<http://cdn.mcu.es>

TIRANT L

España (Cataluña)

Teatre Romea Teatre Romea

Estreno en Madrid

Madrid

Teatro Albéniz

Octubre

19 y 20: 20:30 h.

21: 19:00h.

Sobre la Compañía



www.teatreromea.com

www.madrid.org/clas_artes

¡EL CONO

Colombia

The Lucidity Suitcase Intercontinental

Estreno en España

Madrid

Sala Cuarta Pared

Octubre

23, 24, 25 y 26: 21:00 h.



Foto: Evan Kafka

Thaddeus Phillips

, colaborador

¡El Conquistador! es al mismo tiempo película - los vecinos se comunican con **Polonio** mediante un vídeo citófono que los espectadores vemos en una gran pantalla-, obra de teatro, historia épica y telenovela. Famosos actores

colombianos como **Cristina Campuzano, Luis Fernando Hoyos, Helena Mallarino, Tatiana Mallarino**

,
Víctor Mallarino

y

Antonio Sanint

encarnan a los inquilinos de este edificio, demostrando que a veces la vida real es más intrigante, surrealista y absurda que la telenovela más enrevesada. Diálogos trepidantes, energía, suspense, experimentación multimedia, paisajes rurales y urbanos de la Colombia contemporánea y un hombre de teatro,

Thaddeus Phillips

, que despliega carisma, imaginación y osadía. Su interpretación del portero

Polonio

le valió una nominación a los

premios Drama League 2007

en la categoría de

Mejor Actor

.

¡El Conquistador! es una producción de New York Theatre Workshop y se estrenó en el Philadelphia Live Arts Festival en 2004; un año después fue nombrada Mejor Producción Teatral de 2005 por el Denver's Westword y nominada en 2007 al premio Lucille Lortel en la categoría de Mejor Espectáculo con un Solo Intérprete.

Sobre la Compañía

Thaddeus Phillips es un hombre de teatro en el sentido más amplio del término. Comparado por la crítica con **Roberto Benigni, Charlie Chaplin o Rowan Atkinson**, es Director Artístico de la compañía norteamericana

The Lucidity Suitcase Intercontinental

caracterizada por llevar a escena temas contemporáneos y textos clásicos con un diseño innovador, valiente y original.

Entre los trabajos de la compañía, todos obra de **Phillips**, se incluyen: *Flamingo/*

Winnebago, Red-Eye to Havre de Grace, The Tempest - La Tempestad, interpretada en una piscina para niños-, *Pla*
netlear

- una versión de marionetas de

El rey Lear

de

Shakespeare

-,

Lost Soles

y

The Earth's Sharp Edge

.

Thaddeus Phillips colaboró como escritor y actor en *La geometría de los milagros* de **Robert Lepage**,

un proyecto que se presentó en Toronto, Madrid, Lisboa, Barcelona, Londres, Glasgow, París, Mauberge, Bogotá, Chicago, Iowa City, Minneapolis, Montreal y Nueva York.

Creación: *THADDEUS PHILLIPS, TATIANA MALLARINO y VÍCTOR MALLARINO*

Dirección: *TATIANA MALLARINO*

Interpretación y diseño: *THADDEUS PHILLIPS*

Diseño de iluminación: *JEFF SUGG*

Idioma: *español*

Duración aproximada: *1 hora y 30 minutos (sin intermedio)*

<http://luciditysuitcase.org>

www.cuartapared.es

DON QUIJOTE

España/Reino Unido

Mom Produccions

**West Yorkshire Playhouse
Estreno en España**

Madrid

Teatro de Madrid

**Octubre.
26 y 27: 20:30 h.
28:18:00 h**



www.wyp.org.uk

www.momproduccions.com

www.teatromadrid.com

QUARTE

Francia

Estreno en España

Compagnie Rumpelpumpel

Madrid

Centro Dramático Nacional,

Teatro Valle-Inclán

Octubre

27, 28 y 29: 20:30 h.

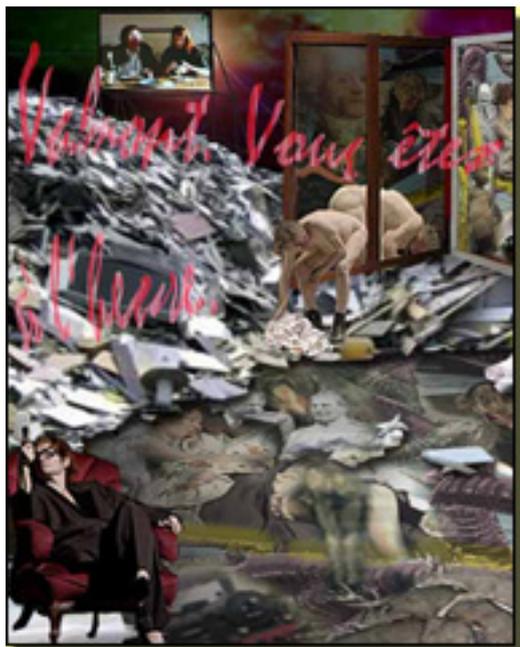


Foto: **Matthias Langhoff**

Quartett es un juego de dos que pone en escena la eterna guerra de sexos. Con un lenguaje elegante a la manera dieciochesca pero también radicalmente moderno, los dos personajes, el vizconde de **Valmont**

y la marquesa de **Merteuil**

, libran una batalla corrosiva de artimañas, deseo y muerte.

Muriel Mayette

- actual Administradora General de la Comédie Française - y

François Chattot

– director del Théâtre Dijon-Bourgogne - encarnan a los manipuladores terribles de esta pieza que el director

Matthias Langhoff

define como

“salvaje, joven, destructiva y extremadamente perturbadora”

El drama se proyecta, en el escenario, sobre la piel de la pareja; al fondo, sobre una pantalla por la que se suceden imágenes de archivo de

Popeye

y

Olivia

,

King-Kong

,

Stalin

, animales salvajes, cementerios y coches de Fórmula 1. Partículas elementales de una humanidad que muere de vacío y salvajismo en una travesura escénica que nos trae y nos lleva de

“un salón anterior a la Revolución Francesa”

a

“un búnker posterior a la Tercera Guerra Mundial”

. Con un final que la crítica ha definido como
“orgasmo lírico”

,

Quartett

es ya un clásico del teatro contemporáneo y, junto a
Hamlet Machine

, la obra más interpretada del alemán

Heiner Müller

(1929-1995). Basada en la célebre novela epistolar

Las amistades peligrosas

de

Choderlos de Laclos

, esta versión de

Langhoff

se estrenó en el

Conservatorio Nacional de París en 2005

.

Sobre la Compañía

La **Compagnie Rumpelpumpel**, presidida por **Colette Godard** y fundada en 1998 debe su nombre al segundo acto de

El

jardín de los cerezos

de

Chéjov

. En España, la compañía ha presentado ya otros espectáculos como

Gloucester Time-Materiau Shakespeare-Richard III

. El director y escenógrafo alemán

Matthias Langhoff

ha dirigido obras de, entre otros,

Brecht

,

Shakespeare

,
Strindberg

,
García-Lorca

y
Heiner Müller

. Fue director del

Théâtre du Vidy-Lausanne

de 1989 a 1995 y codirector del

Berliner Ensemble

en 1992 y 1993. Su estilo teatral, que oscila entre el rigor y la desmesura, se caracteriza por una estética que combina tradición teatral con proyecciones cinematográficas, fotografías y referencias a otros textos.

Müller, uno de los autores teatrales más relevantes del siglo pasado, dirigió el **Berliner Ensemble** de 1992 a 1995, fecha de su muerte. Esencialmente paradójico, fue militante comunista de la Alemania del Este y blanco continuo de la censura del Régimen. Calificado por la crítica como “*ladrón de mitos*”

, reescribió textos de

Sófocles

o

Shakespeare

con un sarcasmo contemporáneo lleno de silogismos diabólicos y reinterpretaciones de la historia.

A partir de “*Las amistades peligrosas*” de LACLOS

Traducción: JEAN JOURDHEUIL y BEATRIZ PERREGAUX

Intérpretes: MURIEL □ MAYETTE de la Comédie Française y

FRANÇOIS CHATTOT

Dirección y escenografía: MATTHIAS LANGHOFF

Asistente de dirección: HÉLÈNE BENSOUSSAN

Pintura: CATHERINE RANKL

Diseño de vestuario: RENATO BIANCHI

Diseño de iluminación: FRÉDÉRIC DUPLESSIER

Producción: VÉRONIQUE APPEL DAKUYO Compagnie

Rumpelpumpel

Coproducción: Théâtre Vidy-Lausanne E.T.E., Espace

Malraux-Chambéry y Maison des Arts-Thonon les Bains Con la participación de la

Comédie-Française y con la ayuda □ del Ministère de la Culture et de la Communication.

Idioma: francés con sobretítulos en español

Duración aproximada: 1 hora y 20 minutos (sin intermedio)

<http://cdn.mcu.es>

THE GRAND INQUISITOR

basado en un capítulo de LOS HERMANOS KARAMAZOV de Dostoievski

Francia

CICT - Théâtre des Bouffes du Nord

Estreno en Madrid

Madrid

Teatro de La Abadía

octubre

31: 21:00 h.

Noviembre.

1, 2, 3 y 4: 21:00 h.

Alcalá de Henares

Corral de Comedias

Noviembre

7 y 8 de a las 20:30 h.

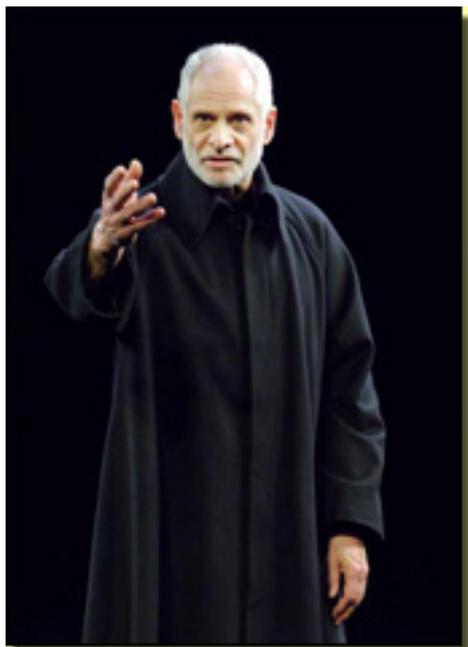


Foto: GERAINT LEWIS

¿Por qué has venido a perturbarnos? La pregunta corta el aire. Sobre el escenario desnudo, un hombre

¿Por qué has venido a perturbarnos? La pregunta corta el aire. Sobre el escenario desnudo, un hombre

Brook, con adaptación de **Marie Hélène Estienne**, lleva a escena este inquietante encuentro en una versión teatral basada en el más famoso capítulo de *Los hermanos Karamazov* de

Dostoievski

. Una desnudez austera que lo llena todo, una actuación deslumbrante a cargo de

Bruce Myers

- colaborador habitual en las producciones de Brook- y un texto arrebatado que difumina los límites entre los mártires y los monstruos en esta reflexión actual, iconoclasta y satírica sobre la libertad y la religión.

The Grand Inquisitor

(*El gran inquisidor*

) se estrenó en el

Warwick Arts Center

en febrero de 2006.

Sobre la Compañía

Peter Brook (Londres, 1925) es una de las figuras más influyentes del teatro europeo contemporáneo. Su trayectoria artística incluye más de 70 producciones teatrales en Londres, París y Nueva York. En la década de los 60 firmó para la **Royal Shakespeare Company** como montajes *El rey Lear* (1962), *Marat/Sade* (1964) y *El sueño de una noche de verano* (1970).

En 1971 funda en París el **Centro Internacional para la Investigación Teatral** y tres años más tarde establece su sede permanente en el

Théâtre des Bouffes du Nord

. Ha dirigido óperas para este mismo teatro, para el

Covent Garden

de Londres y el

Metropolitan Opera House

de Nueva York y películas como

El señor de las moscas

o el

Mahabharata

. Sus libros se han traducido a 15 idiomas. La versatilidad de sus proyectos tiene un eje vertebrador: el despojamiento de lo accesorio para comunicar lo esencial. Entre sus últimos trabajos se encuentran

Sizwe Banzi est mort, una versión inglesa de *Tierno Bokar* y *Fragments* que también se presentará en esta edición del

Festival de Otoño

Dirección: *PETER BROOK*

Adaptación: *MARIE HÉLÈNE ESTIENNE*

Intérprete: *BRUCE MYERS*

Diseño de iluminación: *PHILIPPE VIALATTE*

Idioma: *inglés con sobretítulos en español*

Duración aproximada: *50 minutos (sin intermedio)*

www.bouffesdunord.com

www.teatroabadia.com

ESPÍA A UNA MUJER QUE SE MATA

basado en EL TÍO VANIA de Antón Chéjov

Argentina

Avance Producciones

Estreno en España

Madrid

Sala Cuarta Pared

Octubre

31: 21:00 h.

noviembre

2 y 3: 21:00 h.



Foto: Daniel Veronese

Cuatro hombres y tres mujeres languidecen irreversiblemente en una casa familiar. La mediocridad, el peso de las circunstancias y la inercia de lo cotidiano les ha convertido en lo que nunca quisieron ser. Una joven esposa que ya no se permite soñar con el amor, un viejo profesor en decadencia que perora inútilmente sobre los fundamentos del teatro, un médico rural con las ilusiones rotas, una vieja nodriza, una joven enfrentada al rechazo, un hombre lúcido que sospecha que cuando la vida falla se hace necesario vivir de espejismos. Los personajes de

Espía a una mujer que se mata

deambulan por un tedio abrumador a un ritmo

trepidante, sobrepasados por la idea de que no hay mayor dolor que la consciencia de una vida desperdiciada. De esta pieza, que sigue a

Un hombre que se ahoga

(basada en

Tres hermanas

de

Chéjov

) y que incluye fragmentos de

Las criadas

de

Genet

,

Veronese

ha dicho:

«No habrá trajes teatrales, ni ritmos bucólicos en salones familiares. Ni trastos que denoten un tiempo campestre. La acción se desarrollará en la ya vieja y golpeada escenografía de

Mujeres soñaron caballos

. Quitando elementos hasta llegar a una expresión mínima,

Espía a una mujer que se mata

versión de

El tío Vania

acaba sedimentando algunas cuestiones de orden universal: el alcohol, el amor por la naturaleza, los animales toscos y la búsqueda de la verdad a través del arte.

Dios

,

Stanislavski

y

Genet

»

.

Espía a una mujer que se mata se estrenó en Buenos Aires en agosto de 2006.

Sobre la Compañía

“Yo trato de hacer un teatro que a mí me sorprenda y me guste. Yo soy el primer espectador”.

Así expresa el director de teatro, actor y titiritero

Daniel Veronese

(Argentina, 1955) su postura ante la creación escénica. Comenzó su carrera artística como actor y mimo. Formó parte del grupo de titiriteros del Teatro General San Martín y fue pionero en el teatro de títeres para adultos.

En 1989 creó **El Periférico de Objetos** revolucionando la escena del teatro alternativo con una nueva manera de contar en la que los actores se fundían con los objetos.

Veronese

ha recibido distintos premios (entre otros, Premio Teatro XXI, 1997; Primer Premio Municipal de Dramaturgia, 1998 y Premio Dirección Teatro del Mundo, 1999) y es uno de los dramaturgos más respetados del panorama escénico argentino. Es autor de más de una decena de piezas:

Del maravilloso mundo de los animales: Los corderos

(1992),

Mujeres soñaron caballos

(2001),

Un hombre que se ahoga

(2004), etc. Sus obras están recogidas en

XXIV Festival de Otoño 2007. Madrid capital

Escrito por www.madridteatro.net

Miércoles, 10 de Marzo de 2010 08:47 - Actualizado Miércoles, 23 de Marzo de 2011 07:42

Cuerpo de prueba

(Volumen I y II) y traducidas al alemán, al francés y al portugués.

Dirección y escenografía: DANIEL VERONESE

Asistencia de dirección: FELICITAS LUNA

Idioma: español

Duración aproximada: 1 hora y 30 minutos (sin intermedio)

www.cuartapared.es

Intérpretes: OSMAR NÚÑEZ, MARÍA FIGUERAS, MARCELO SUBIOTTO, FERNANDO LLOSA,
SILVINA SABATER, MARTA LUBOS y MARA BESTELLI

IL SILENZIO

Italia

Pippo Delbono/ ERT

Estreno en Madrid

Madrid

Centro Cultural de la Villa

Noviembre

1 y 2: 20:30 h.



www.pippodelbono.it

www.munimadrid.es

LA OMISIÓN DE
de Claudio Tolcachir

LA FAMILIA COLEMAN

Argentina

Timbre 4

Estreno en España

La Cabrera
Centro Comarcal de Humanidades

Cardenal Gonzaga Sierra Norte
Noviembre
3:20:00 h.

Madrid

Centro Cultural Paco Rabal-Palomeras Bajas

Noviembre

4:19:00 h.

Madrid

Teatro Pradillo

Noviembre

6, 7, 8 y 9: 20:30 h.



¿Qué significa pertenecer a una familia? ¿Podría alguna vez no estar aquí? ¿Quién soy fuera de esta casa? Los **Coleman** viven al límite de una disolución evidente pero secreta. Tres generaciones conforman un clan desquiciado que habita una casa - a veces refugio, a veces cárcel - que se cae a pedazos. La obra nos adentra en las miserias de unos personajes que se mueven entre los silencios, las omisiones y el absurdo de una cotidianeidad grotesca que acaba por convertirse en su único cosmos. Obligados a construir espacios íntimos dentro de espacios compartidos, los hermanos se apiñan junto a su madre y su abuela en un salón empapelado de humor y tragedia. Estética de la pobreza y la decadencia, patetismo y risa esquiva, como la identidad de los personajes, que se debaten entre el vínculo y el alejamiento de las raíces. A partir de un proceso de escritura basado en la improvisación, el autor y director **Claudio Tocalchir**

llega paulatinamente a la concepción del texto definitivo. Los actores transitan a pocos centímetros del público que casi puede tocar los objetos acumulados, la superposición de estilos, los detalles que hablan de las características de esta familia. Un espectáculo sin conclusiones que sugiere que las cosas nunca son lo que parecen y que todo aquello que no se dice, acaba por sonar más fuerte...

La omisión de la familia Coleman

se estrenó en agosto de 2005 en el Teatro

Timbre 4 de Buenos Aires y desde entonces ha ganado numerosos premios, entre ellos a la Mejor Obra Argentina en los Premios ACE 2006.

Sobre la Compañía

Claudio Tolcachir (1975) es actor, docente, autor y director teatral. Estudió actuación, expresión corporal y títeres en la **Escuela Labardén** y actuación, mimo, acrobacia, canto, escenografía y dirección en la

Escuela de Teatro de Alejandra Boero

. Creó el espacio teatral Timbre 4 en el cual imparte clases y talleres de teatro. Como actor, ha trabajado con

Daniel Veronese

,

Norma Aleandro

,

Roberto Villanueva

,

Luciano Suardi

y

Carlos Gandolfo

. Dirigió

Jamón

del Diablo

,

Cabaré

,

Orfeo y Eurídice

,

Chau Misterix

,

Palabras para Federico

,

Arlequino

y

Lisístrata

.

La omisión de la familia Coleman

es su primera incursión como autor teatral.

El nombre de la compañía hace referencia al espacio teatral **Timbre 4** dirigido por **Claudio**

Tolcachir

que comenzó a funcionar en 1998. Nueve años después no sólo funciona como sala teatral sino que recibe alumnos que entrenan y se forman como autores. Los fundadores dicen: *“Es una casa. Y la casa es una escuela. Y la escuela es un teatro...”*

Libreto y dirección: *CLAUDIO TOLCACHIR*

Asistencia de dirección: *MACARENA TRIGO*

Intérpretes: *ELLEN WOLF, MIRIAM ODORICO, INDA LAVALLE, LAUTARO PEROTTI, TAMARA KIPER, DIEGO FATUROS, GONZALO RUIZ y JORGE CASTAÑO*

Idioma: *español*

Duración aproximada: *1 hora y 40 minutos (sin intermedio)*

www.timbre4.com

EL MALETÍN o LA IMPORTANCIA

DE SER ALGUIEN

de Mark Ravenhill

España

Comunidad de Madrid/ Cataluña)

Josep Maria Mestres

Estreno en Madrid

San Lorenzo de El Escorial.

Real Coliseo de Carlos III

(Sede temporal Teatro Auditorio Sala B)

Noviembre.

3: 20:00 h.

4: 19:00 h.



FOTO: DAVID RUANO

Una mujer que da a luz a un bebé, ¿es un accidente que la niñera lo ponga en una bolsa de mano en lugar de en el cochecito? Una pareja de lesbianas que quieren ser madres. Una pareja de *gays* que quieren ser padres. Un lenguaje extremo y unas imágenes al límite que conmocionan al espectador.

Basada en *Handbag* (1998), la premiada obra del dramaturgo **Mark Ravenhill**, y a partir de una exploración indulgente de los orígenes de

La importancia de llamarse Ernesto

de

Oscar

Wilde

,
El maletín

indaga en los vínculos familiares, la paternidad y la necesidad del compromiso. Un cuento moderno que fusiona con osadía un tema tan universal como la relación entre padres e hijos

con

Teletubbies

, prostitutas, yonkies, el sexo como transacción comercial, felaciones y poses victorianas...

Sobre el escenario,

Isaac Alcaide

,

Llum Barrera

,

Biel Durán

,

Tilda Espluga

,

Óscar Molina

y

Anna Ycobalzeta

interpretan esta historia de desesperanza, relaciones humanas e identidades sexuales.

Cáustico y brillante sentido del humor y una sensibilidad a flor de piel que pillan por sorpresa, en una pieza teatral dirigida por

Josep María Mestres

.

Esta versión de *El maletín* se estrenó el 12 de julio de 2007 en el Festival de Barcelona Grec.

Este espectáculo contiene imágenes

y un lenguaje que pueden herir la sensibilidad del espectador

Sobre la Compañía

Josep Maria Mestres se licenció en Ciencias de la Educación por la Universidad de Barcelona y en Interpretación por el Instituto del Teatro de la Diputación de Barcelona. Ha sido miembro de la compañía

Zitzània Teatre desde 1990 a 1998 y miembro fundador

de la

compañía Kràmpack de 1994 a

1997, además de fundador del

Aula de Teatro de la Universidad Pompeu Fabra

.

Mestres ha impartido cursos de Interpretación y Dirección Escénica en diversas escuelas y centros de España y dirigido, entre otros espectáculos: *El abanico de Lady Windermere* de **Oscar Wilde** en 2007;
Il Piu Bel Nome de **Antonio Caldara** en 2006,
El otro lado de la cama en 2004, una adaptación teatral de **Roberto Santiago** sobre el guión cinematográfico de **David Serrano** y *No es tan fácil*, de **Paco Mir** en 2002.

El maletín o La importancia de ser alguien es fruto de la unión de dos productoras, la catalana **Bitò Produccions**, así como del **Festival Barcelona Grec**.

Dirección: JOSEP MARIA MESTRES

Traducción: JOAN SELLENT

Intérpretes: ISAAC ALCAIDE, LLUM BARRERA, BIEL DURÁN, TILDA ESPLUGA,

ÓSCAR MOLINA y ANNA YCOBALZETA

Ayudantes de dirección: MONTSE COLOMÉ Y XAVIER RICART

Espacio escénico: PEP DURAN

Diseño de iluminación: JUANJO LLORENS

Diseño de vestuario: NINA PAWLOWSKY

Diseño de sonido: DAMIEN BAZIN

Caracterización: TONI SANTOS

Montaje de vídeos: ENRIC MESTRES

Coproducción: Festival de Barcelona Grec, Bitò Produccions y Clara

Pérez

Idioma: español

Duración aproximada: *1 hora y 50 minutos (sin intermedio)*

GUERRA

Italia

Pippo Delbono/ ERT TEATRO

Estreno en Madrid

Madrid

Centro Cultural de la Villa

Noviembre.

3: 20:30 h.

4: 19:00 h.

Sobre la Compañía



Actor, autor y director de **Pippo Delbono** en Varazze (Italia) en 1959 y las m

Los espectáculos de **Pippo Delbono** son formidablemente lúdicos, desarrollados por actores no profesionales sobre un escenario en el que cada uno parece hacer lo que más le apetece. Esta libertad de su teatro no es improvisada, sino fruto de un largo, incesante y duro trabajo. Un trabajo que no se compone de una serie de números estancos sino de un encadenamiento de escenas llenas de tensión y liberación. De esperanzas, amenazas, gritos, palabras, gestos, movimientos, risas, recuerdos. Todo aquello, en definitiva, que hace de la vida el universo común de los seres humanos.

Idea y dirección: PIPPO DELBONO

Intérpretes: GIANLUCA BALLARÈ, BOBÒ, MARGHERITA CLEMENTE, PIERO CORSO, ARMANDO COZZUTO, PIPPO DELBONO, LUCIA DELLA FERRERA, FAUSTO FERRAIUOLO, GUSTAVO GIACOSA, SIMONE GOGGIANO, ELENA GUERRINI, MARIO INTRUGLIO, NELSON LARICCIA, MR. PUMA, ANDREA BULGARELLI y PEPE ROBLEDO

Fondazione

Producción: Compagnia Pippo Delbono - Emilia Romagna Teatro

En colaboración con: Centro Ricerca per il Teatro

Idioma: español

Duración: 1 hora y 30 minutos (sin intermedio)

www.pippodelbono.it

www.munimadrid.es

THE COLLECTED WORKS OF BILLY THE KID

de Michael Ondaatje

EE.UU.

Quantum Theatre

Estreno en España

Madrid

Círculo de Bellas Artes

(Teatro Fernando de Rojas)

Noviembre.

8, 9 y 10: 20:00 h.

11: 19:00 h.



Foto: Mary Mervis

William H. Bonney

(1859-1881)

El famoso gánster adolescente ***Billy el Niño*** es reimaginado por dos de los más legendarios contadores de historias.

ganador del

Man Booker Prize

por

El paciente inglés

y

Dan Jemmett

, reconocido internacionalmente por su dirección de

Dog Face

, nos acercan este drama americano que explora al hombre que se esconde tras el mito. Una crónica teatral sobre un mundo en el que la paz, la violencia, la cordura y la locura, el orden y el caos están inevitablemente unidos. Irreverencia, humor y un mundo de emociones casi palpable para unos personajes a la vez complejos y caricaturescos.

The Collected works of Billy the Kid

se ha estrenado en junio de 2007 en Pittsburgh (EE.UU.).

Sobre la Compañía

Quantum Theatre, sita en Pittsburgh, ha ganado numerosos premios y creado montajes tanto de obras contemporáneas como de visiones renovadas de los clásicos. Usando el mundo real como laboratorio, **Quantum** reúne a talentos internacionales para contemplar las posibilidades teatrales de lugares tan dispares como cementerios, molinos o fábricas de cerveza.

Entre sus espectáculos más recientes se encuentran *The Red Shoes*, *Alter Mrs Rochester*, *The Voluptuous Tango*

,
Le Grand Meaulnes

y
Dog Face

que se presentó en el Festival de Otoño en el 2005.

Dan Jemmett

, director, adaptador y guionista ha desarrollado proyectos en Londres con la vanguardia y los artistas no convencionales, explorando el lenguaje teatral de la calle, la cultura pop y el circo.

De **Jemmett**, la crítica resalta su irreverencia, humor y habilidad escénica. Entre sus trabajos se encuentran *Ubu*, *La flauta mágica*, *Shake*, *Doctor Faustus* y *The Little Match*

Girl presente en la

XXIII edición del Festival de Otoño

Dirección y adaptación: DAN JEMMETT

Intérpretes: ANDREW HACHEY, JOHN FITZGERALD JAY, MIKELLE JONSON,

RICK KEMP y KRISTIN SLAYSMAN

Escenografía: STEPHANIE MEYER-STALEY y DAN JEMMETT

Diseño de iluminación: C. TODD BROWN

Diseño de sonido: ELIZABETH ATKINSON

Diseño de vestuario: RICHARD PARSAKIAN

Idioma: *inglés con sobretítulos en español*

Duración aproximada: *1 hora y 30 minutos (sin intermedio)*

www.quantumtheatre.com

www.circulobellasartes.com

PORTRA

Países Bajos

Michael Laub Remote Control Productions
Estreno en España
TEATRO-DANZA

Madrid

Sala Cuarta Pared

Noviembre
8, 9 y 10: 21:00 h.



Foto: Wonge Bergmann

Zuccolo *Alone* y *Gr*

egoire

son parte de un proyecto global que

Michael Laub

ha llamado

Portraits

(

Retratos

). Una serie de piezas que empezó en el

Deutsche Schauspielhaus de Hamburgo

en el año 2002, continuó con un retrato de

Marina Abramovic

(

The Biography Remix

) en el año 2004 y ahora culmina con un conjunto de autobiografías íntimas.

Astrid Endruweit

, bailarina autodidacta y protagonista absoluta de

Alone

hilvana una aparentemente improvisada secuencia

de escenas independientes. Enfundada en un corsé negro, consigue traducir comportamientos, argumentos y percepciones en postura, cuerpo y movimientos que nos arrastran a un microcosmos de sueños de infancia, sorpresas, placeres y miedos. Atmósfera de vídeo casero, disquisiciones sobre el arte, performance, música, vídeo y, sobre el escenario, una mujer narradora de su propia historia.

El bailarín canadiense **Greg Zuccolo** expresa los enigmas de su identidad entre la histeria y la quietud, mientras describe con ironía las claves de su adolescencia. Un solo de danza que es una búsqueda en el límite entre lo personal y lo colectivo.

Zuccolo grita, baila,

canta y habla. Mientras, sus recuerdos llenan el escenario.

Sobre la Compañía

Michael Laub, de origen belga y afincado en Alemania, fue uno de los primeros junto a **Edmundo Za**

y
M

arinka Gordis

en adentrarse en el mundo de la performance a finales de los años 70. Juntos forman

Maniac Productions

en 1975. Seis años después, en 1981,

Laub

funda en Estocolmo

Remote Control Productions

, una compañía que ahonda en los estereotipos, el minimalismo y los límites entre ficción y realidad con proyectos que fusionan teatro, danza, luces, narración, música y arte visual con clara influencia cinematográfica. Los trabajos de

Laub se caracterizan por llevar al escenario la vida de sus actores aderezada con elementos de ficción y distanciamiento irónico. Algunos de sus trabajos son *Rough* (1993), *Daniel and the Dancers*

(1994),

Solo

(1995),

Planet Lulu

(1996/97),

Frankula

(1997/98),

Pigg in Hell

(2001) - también protagonizado por

Astrid Endruweit

- y

Total Massala Slammer

(2001).

Idea y dirección: MICHAEL LAUB

Diseño de iluminación: NIGEL EDWARDS

Sonido: JEAN-PIERRE URBANO

Técnico de sobretítulos: MAROLD LANGER-PHILIPPSEN

Dirección técnica: *JOCHEN MASSAR*

Asistente de dirección: *CLAUDINE PROFITLICH y LAURA*

CLEMENS

Interpretación, vídeo y vestuario de ALONE: *ASTRID ENDRUWEIT*

Música de ALONE: *LARRY STEINBACHEK y ASTRID ENDRUWEIT*

Coreografía y vestuario de GREGOIRE: *GREG ZUCCOLO*

Música de GREGOIRE: *LARRY STEINBACHEK y GREG ZUCCOLO*

Idioma: *inglés con subtítulos en español*

Duración: *1 hora y 20 minutos (sin intermedio)*

www.cuartapared.es

FRAGME

Francia

CICT - Théâtre des Bouffes du Nord

Estreno en España

Madrid

Teatro de La Abadía

Sala José Luis Alonso

Noviembre

10, 11, 12, 13 y 14: 21:00 h.



Foto: Pascal Victor

Una mujer prematuramente envejecida sentada en una mecedora, una nana de cuna para esperar a la muerte. O al sueño. Dos hombres, rodeados de objetos familiares. Una pantomima de la actividad humana. Sobre el escenario,

Jos Houben

,
Marcello Magni

y

Kathryn Hunter

ponen en marcha la maquinaria de humor trágico tan característica del poeta, ensayista, novelista y dramaturgo irlandés más influyente del siglo XX. El espectáculo, basado en *Come and go*

,
Rough for Theatre I

,
Rockaby
(1980) – la primera obra dramática de

Beckett

escrita en verso-,

Act without words II

(1959) y el poema titulado

Neither

(1976) va más allá del absurdo, más allá del sinsentido, más allá del proverbial pesimismo beckettiano.

Fragments (Fragmentos) es un espectáculo que encapsula el drama de la existencia en una fórmula cómica que resulta intemporal. Esta pieza poliédrica, de fragmentos y retazos, insinúa cómo los rituales diarios, los hábitos cotidianos que sirven para abstraernos del inclemente transcurso del tiempo, son también un modo de tiranía. En escena, depuración del lenguaje y silencios preñados de significado para acercar al espectador a un aparente realismo que raya en la alucinación. *Fragments* se estrenará en Londres en septiembre de 2007.

Sobre la Compañía

Peter Brook (Londres, 1925) es una de las figuras más influyentes del teatro europeo contemporáneo. Su trayectoria artística incluye más de 70 producciones teatrales en Londres, París y Nueva York. En la década de los 60 firmó para la **Royal Shakespeare Company** como montajes *El rey Lear* (1962), *Marat/Sade* (1964) y *El sueño de una noche de verano* (1970).

En 1971 funda en París el Centro Internacional para la Investigación Teatral y tres años más tarde establece su sede permanente en el **Théâtre des Bouffes du Nord**. Ha dirigido óperas para este mismo teatro, para el

Covent Garden de Londres

y el

Metropolitan Opera House

de Nueva York y películas como

El señor de las moscas

o el

Mahabharata

. Sus libros se han traducido a 15 idiomas. La versatilidad de sus proyectos tiene un eje vertebrador: el despojamiento de lo accesorio para comunicar lo esencial. Entre sus últimos trabajos se encuentran

Sizwe Banzi est mort

, una versión inglesa de

Tierno Bokar

XXIV Festival de Otoño 2007. Madrid capital

Escrito por www.madridteatro.net

Miércoles, 10 de Marzo de 2010 08:47 - Actualizado Miércoles, 23 de Marzo de 2011 07:42

y

The Grand Inquisitor

que también se presentará en esta edición del

Festival de Otoño

.

Dirección: *PETER BROOK*

Asistencia de dirección: *LILO BAUR y MARIE HÉLÈNE ESTIENNE*

Intérpretes: *JOS HOUBEN, MARCELLO MAGNI y KATHRYN*

HUNTER

Diseño de iluminación: *PHILIPPE VIALATTE*

Idioma: *inglés con subtítulos en español*

Duración aproximada: *1 hora y 30 minutos (sin intermedio)*

www.bouffesdunord.com

www.teatroabadia.com

de Samuel Beckett

**KRAPP'S
Alemania/EE.UU.**

San Quentin Drama Workshop

Estreno en España

Madrid

Teatro Español

(Sala pequeña)

Noviembre

13, 14, 15 y 16: 20:30 h.



FOTO: SQDW Archives 001957,

Rick Cluchey

Esta versión de *Krapp's Last Tape*, dirigida por **Beckett**, se est

Sobre la Compañía

Nacido en Chicago en 1933, **Rick Cluchey** es cofundador de **San Quentin Drama Workshop (SQDW)**, una compañía que nació como un grupo de creación formado por algunos de los internos de la cárcel de San Quintín y que en 2008 cumplirá su cincuenta aniversario. La SQDW se caracteriza por su búsqueda de nuevos modos de comunicación, alternando símbolos y lenguaje.

Cluchey

empezó a interpretar obras de

Beckett

en 1960, dentro de la prisión en la que se encontraba desde los 21 años. En 1966, concedido el indulto, giró por Europa y Estados Unidos con

The Cage

(

La jaula

), una obra sobre sus experiencias carcelarias. En 1974 conoció a

Beckett

en París y se convirtió en su ayudante de dirección en

Esperando a

Godot en el **Schiller Theatre de Berlín**. Desde entonces, **Cluchey** ha dirigido e interpretado obras del irlandés en los Estados Unidos, Australia, Alemania y Holanda. En 1984 se convierte en el único actor americano hasta la fecha que ha recibido un Premio Critica en Italia. La SQDW es la única compañía para la que

Samuel Beckett

ha dirigido.

Según dirección de SAMUEL BECKETT en 1977

Interpretación: *RICK CLUCHEY*

Idioma: *inglés con sobretítulos en español*

Duración aproximada: *45 minutos (con intermedio)*

www.sanquentindramaworkshop.org

www.esmadrid.com/teatroespanol

IL VENTA

Italia

Piccolo Teatro di Milano

Estreno en Madrid

Madrid
Teatro Español

Noviembre
14, 15, 16 y 17: 20:00 h.

“El motor



Foto: Marcello Norberth

Para conmemorar

el trescientos aniversario del nacimiento de

Carlo Goldoni

,
Luca Ronconi

ha elegido

Il ventaglio

(
El abanico

), uno de los textos más fascinantes de este autor italiano del siglo XVIII. Un engranaje cómico perfecto, un

“ingenio de relojería”

, una comedia de equívocos y

entre enamorados que funciona como un mecanismo infalible donde nada es casual, y mucho menos el título, símbolo de un

Settecento

en crisis que se empieza a quedar sin resuello.

Il ventaglio, publicada en 1765, se estrenó en Venecia con éxito rotundo. Quedaban poco más de veinte años para la Revolución Francesa, pero en este espectáculo, **Goldoni** anticipaba con una intuición iluminada lo que estaba a punto de pasar. Y todo ello con un abanico que vuela de mano en mano, con la ligereza de un rumor, con la fiereza de un tsunami...

Sobre la Compañía

El **Piccolo Teatro di Milano** es el primer teatro público italiano. Fundado por **Giorgio Strehler**

y

Paolo Grassi

en 1947 tuvo en sus inicios una raíz popular y de oposición al régimen fascista.

Desde su fundación, el **Piccolo** ha llevado a escena a las grandes figuras de la tradición clásica -

Shakespeare, Chéjov y particularmente **Goldoni** -

pero también a autores contemporáneos como

Beckett

,

Brecht

y

Pirandello

. Los datos son abrumadores: 279 montajes, 20.924 funciones, 47 países visitados y casi 10.000.000 de espectadores. El

Piccolo

se ha convertido en uno de los teatros más importantes del mundo caracterizado por su calidad estética.

“*Teatro de arte para todos*” es el leitmotiv del **Piccolo**, que asegura espectáculos de elevado nivel cultural dirigidos a un público lo más amplio posible. Gestiona tres teatros:

Teatro Strehler

,

Teatro Studio

y
Teatro Grassi

Luca Ronconi (Susa, 1933) es **Director Artístico del Piccolo** desde 1999 y uno de los más respetados dramaturgos italianos. Ha recibido, entre otros premios, el **VI Premio Europa para el Teatro de Taormina** y varios **premios UBU al Mejor Espectáculo**

:
Progetto sogno
(2000),
Lolita
(2001) e
Infinities
(2002).

Dirección: *LUCA RONCONI*

Escenografía: *MARGHERITA PALLI*

Intérpretes: *RAFFAELE ESPOSITO, GIULIA LAZZARINI, PIA LANCIOTTI, GIOVANNI CRIPPA,*

MASSIMO DE FRANCOVICH, RICCARDO BINI, FEDERICA CASTELLINI, FRANCESCA CIOCCHETTI,

GIANLUIGI FOGACCI, SIMONE TONI, GIOVANNI VACCARO, PASQUALE DI FILIPPO,

MATTEO ROMOLI y MARCO VERGANI

Diseño de vestuario: *GABRIELE MAYER*

Diseño de iluminación: *GERARDO MODICA*

Música: *PAOLO TERNI*

Diseño de sonido: *HUBERT WESTKEMPER*

Una producción del Piccolo Teatro di Milano-Teatro d'Europa en colaboración con Odéon Théâtre de l'Europe

Idioma: *italiano con sobretítulos en español*

Duración aproximada: *3 horas (con intermedio)*

www.piccoloteatro.org

www.esmadrid.com/teatroespanol

XXIV Festival de Otoño 2007. Madrid capital

Escrito por www.madridteatro.net

Miércoles, 10 de Marzo de 2010 08:47 - Actualizado Miércoles, 23 de Marzo de 2011 07:42
